

# 英语诗歌经典译析



[英语诗歌经典译析\\_下载链接1](#)

著者:周建新

出版者:广西人民出版社

出版时间:2010-3

装帧:平装

isbn:9787219068922

《英语诗歌经典译析》内容简介：选入40位英美诗人共103首诗歌。读者对象是普通的

诗歌爱好者，包括大学生、研究生和爱好诗歌文学的社会工作者。为增加读者对英语诗歌背景的了解，书中对每位诗人均作了详细介绍；为免去读者翻查字典的辛劳，每首诗后都附有字词注释；同时，每首诗都配加汉语译文和简析文字，以加深读者对诗歌原文的理解。书中之诗人介绍、汉语译文、字词注释和简析文字均为本人一人所作，并对此负责。所选英诗及其他引用文字，均附出处。读者可以在任何闲隙、任何处所，悠然翻阅《英语诗歌经典译析》，不必费时费力，即可徜徉在诗歌优美动人的世界里。

作者介绍:

目录: 前言1.[英]佚名 每天爱一点，爱我久一点2.[英]佚名 不见不烦3.[英]伊丽莎白一世 当年我年轻又美丽4.[英]埃德蒙·斯宾塞 《爱情小唱》第75首  
《爱情小唱》第81首5.[英]菲利浦·西德尼爵士 恋曲6.[英]克里斯托弗·马洛 多情牧童致他的爱人7.[英]威廉·莎士比亚 十四行诗第十八首8.[英]本·琼生 致西丽雅 虽然梳妆整齐 高尚品质9.[英]罗伯特·赫里克 给少女们的忠告10.[英]乔治·赫伯特 美德11.[英]约翰·萨克令 歌12.[美]安妮·布莱兹特里特 致我亲爱的丈夫13.[英]罗伯特·多兹利 吻别14.[英]奥利弗·哥尔德斯密斯 当聪明的女人昏了头15.[英]安娜·利蒂提娅·巴鲍尔德 生活!我不知道你是什么16.[英]威廉·布莱克 爱的秘密 我可爱的玫瑰树 病玫瑰 天真的预言17.[苏格兰]罗伯特·彭斯 一朵红红的玫瑰 昔日的好时光18.[英]塞缪尔·泰勒·柯勒律治 爱的回忆19.[英]伊萨克·坡柯克 歌20.[英]托马斯·洛夫·皮科克 爱的坟墓21.[英]乔治·戈登·拜伦 当我俩分别 她走在美的光彩中 没有哪位美丽的姑娘 我们将不再去漫游22.[英]珀西·比希·雪莱 给——给——爱的哲学23.[英]哈特利·柯勒律治 歌24.[英]伊丽莎白·巴雷特·布朗宁 《葡萄牙十四行诗》第43首25.[美]亨利·沃兹沃思·朗费罗 人生礼赞——年轻人的心对歌者说的话 雨天 箭与歌26.[英]阿尔弗雷德·丁尼生爵士 乞丐女 过沙洲27.[美]埃德加·爱伦·坡 安娜贝尔·李 致海伦28.[英]罗伯特·布朗宁 夜会 爱29.[英]但丁·加布里埃尔·罗塞蒂 顿悟 静午30.[英]克里斯蒂娜·乔治娜·罗塞蒂 歌 记着31.[美]艾米莉·伊丽莎白·狄金森 P27(1858) P31(1858) P32(1858) P33(1858) P35(1858) P47(1858) P56(1858) P162(1860) P254(1861) P303(1862) P318(1862) P480(1862) P747(1863) P1292(1873)32.[美]托马斯·贝利·阿尔德里奇 记忆33.[英]A.E.豪斯曼 当我年方二十一 啊，想当年我爱上你 沿着田野，我们走来 我的心充满惆怅34.[爱尔兰]威廉·巴特勒·叶芝 当你老了——给毛德·冈 湖心岛茵尼斯弗利 走进莎莉花园35.[美]罗伯特·李·弗罗斯特 雪夜林边驻足 一条未走的路 火与冰 蔷薇科36.[美]卡尔·桑德堡 在丰盈的月亮下面 雾37.[美]玛格丽特·魏德玛 假如你真会对我厌倦38.[美]埃兹拉·庞德 刘彻 在巴黎地铁车站39.[美]埃德娜·圣·文森特·米莱 我的唇曾吻过谁的唇 别怜悯我 爱并不是一切40.[美]E.E.肯明斯 我飘飘然升入某种境界里，一种从未有过的 这奇异的日子里我深深感谢你 我不会一往情深，我说 肯定是一片愉悦的乡野 正在那时刻在我梦见 你的手指早早催开 我喜欢我的身体当它和你的 几近肯定上帝啊美国我 既然感情第一 春天或许是一只手 正是—— 我可以感觉一下么他说 因为这是 当生命已经完结 我携着你的心(我携着它在我的心里) 我深爱你(最美的爱人) 我的爱 抬头对着我Works Cited  
· · · · · (收起)

[英语诗歌经典译析\\_下载链接1](#)

标签

诗歌

英语

英国

历史

中国

2012

## 评论

公选课老师出的书，介绍诗歌背景诗人生平，有注释和参考翻译。用于对英语诗歌、诗人的一个大致了解和感受还是不错。就像前言所说“读者可以在任何闲隙、任何处所，悠然翻阅本书，不必费时费力，即可徜徉在诗歌优美动人的世界里。”

-----  
经典就是不管时间过去多久，读起来仍然有强烈的共鸣。

-----  
周福尔摩斯之书，哈哈。

-----  
论文

-----  
[英语诗歌经典译析\\_下载链接1](#)

# 书评

-----  
[英语诗歌经典译析\\_下载链接1](#)